

Date _____ التاريخ Branch _____ فرع

Request for: شيك مدير / شيك مصرفي Manager's Cheque/Demand Draft تحويل Internal Transfer تحويل إلكتروني Electronic/SWIFT Transfer يرجى تحويل:

Account Name: _____ اسم صاحب الحساب

Account No.: _____ رقم الحساب

International Bank Account No.: _____ رقم الحساب المصرفي الدولي

Beneficiary's Details (In BLOCK letters)

بيانات المستفيد

Full Name: _____ الاسم بالكامل:

Address Line 1: _____ العنوان 1:

Address Line 2: _____ العنوان 2:

Telephone No.: _____ رقم الهاتف الثابت: Mobile No.: _____ رقم الهاتف المتحرك:

Account No./IBAN (International Bank Account Number): _____ رقم الحساب/ IBAN

Bank Name: _____ البنك

Branch Address

عنوان الفرع

Area: _____ المنطقة City/Town: _____ المدينة/البلدة Country: _____ الدولة:

Bank Code (SWIFT/IFSC/Sort/Fedwire/ABA/CHIPS UID): _____ رمز البنك

Correspondent Bank's Name/SWIFT (if available): _____ اسم البنك المرسل

Remittance Details

بيانات الحوالة

Currency & Amount in Figures: _____ العملة والمبلغ بالأرقام

Currency & Amount in Words: _____ العملة والمبلغ بالكلمات

Transaction Code* for both Domestic and Cross Border Payments (all currencies): _____ رمز المعاملات لكل من التحويلات المحلية والدولية (جميع العملات)

Charge Code* OUR SHA BEN OUR SHA BEN رمز الرسوم

Payment Details: _____ تفاصيل الدفع:

I/We confirm that I/we have read, understood and agree to the terms and conditions given overleaf and hereby authorise the Bank to debit my/our above-mentioned account for all the applicable monies.

أنا/ نحن أقر/نقر بأنني/بأننا قرأت/قرأنا وفهمت/ فهمنا وقبلت/ قبلنا بكافة الشروط والأحكام المطبقة وأخول/نحول البنك بخصم الرسوم من حسابي/ حسابنا المذكور أعلاه لجميع المبالغ المستحقة.

Customer's Signature(s): _____ توقيع العميل:

Mobile No.: _____ رقم الهاتف المتحرك:

Email: _____ البريد الإلكتروني: Telephone No.: _____ رقم الهاتف:

BRANCH USE ONLY	لاستخدام البنك فقط	COPS USE ONLY
Rate: _____ القيمة:	Value Date: _____ تاريخ الاستحقاق:	Processed by: _____ مقدم من:
Staff ID & Signature:	Signature verified by: _____ هوية وتوقيع الموظف: (Staff ID & Signature)	Authorised by: _____ مصرح من: Staff ID & Signature:
Processed by:		
Authorised by:		

Warning:

- Additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
- Penalties and fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct and complete information for remittances.
- This product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates.
- The actual time to complete a transaction may differ from the estimate due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances.
- Dealing in virtual assets is not permitted as per FAB Policy.

تحذير

- رسوم إضافية قد يفرضها البنك/المؤسسة المالية أو الجهة المزودة بخدمات مالية للجهة المستفيدة من التحويلات المالية.
- قد تُطبّق رسوم إضافية في حال وقوع خطأ أو هفوة من جانب العميل في تقديم بيانات خاطئة أو غير كاملة في طلبات التحويلات المالية.
- قد يتأثر هذا المنتج/هذه الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية.
- إن الوقت المطلوب لإتمام معاملة قد يختلف عن الوقت المتوقع بسبب التدقيق المتزايد للمعاملات من قبل البنك والمراسل/المؤسسة المالية المراسلة أو الجهة المزودة بالخدمات المالية للجهة المستفيدة من التحويلات المالية.
- التعامل في الأصول الافتراضية غير مسموح به طبقاً لسياسة بنك أبوظبي الأول

FEES & CHARGES

Telegraphic Transfer* AED: AED 5.25

التحويل البرقي* الدرهم: 5.25 درهم

Telegraphic Transfer* Euro, USD, AUD: AED 105

التحويل البرقي* اليورو، الدولار والدولار الاسترالي: 105 درهم

Telegraphic Transfer* for all currencies except the above: AED 84

التحويل البرقي* لجميع باستثناء المذكور أعلاه: 84 درهم

An additional amount of AED 105 will be charged for 'pay in full' instructions for foreign currency remittances, and AED 1.05 will be charged for AED remittances.

مبلغ إضافي قدره 105 درهم سيتم فرضه مقابل تعليمات «الدفع بالكامل» عن الحوالات بالعملات الأجنبية و1.05 درهم عن الحوالات بالدرهم الإماراتي

*All the fees are inclusive of VAT.

*كل الرسوم شاملة لضريبة القيمة المضافة

الرسوم والتكاليف**TERMS & CONDITIONS**

- The Beneficiary may be unable to obtain full value under a Demand Draft / Electronic Transfer due to exchange regulations. Other restriction applicable in the country of payment or to the paying bank and charges/ fees of the paying Bank.
- The Electronic Transfer message sent is at the customer risk and expenses and the Bank shall not be liable for any act or omission of any correspondent or paying bank or for any error or delay in transaction.
- Electronic Transfer instructions will be processed as per Bank's internal regulations.
- The Customer agrees to indemnify and hold the bank harmless against all losses, damages and expenses incurred by the Bank on account of Demand Draft, Manager's Cheque or Electronic Transfer issued by the Bank based the Customer's instructions.
- If Demand Draft/Manager's Cheque is lost, stolen or destroyed, the customer should indemnify and agree to hold the bank free from all liability in connection with any request by customer for replacement or refund of the said Demand Draft/Manager's Cheque.
- The Manager's Cheque is valid for a period of 180 days from date of issue whereas the Demand Draft validity shall be per as the regulation issued by the governing authority at the place of payment.
- The customer agrees to the given exchange rate and charges.
- The request Application is considered invalid unless it is stamped by the Teller stamp.
- This agreement is governed by UAE Local Laws and Central Bank regulations.

الشروط والأحكام:

- ربما لا يمكن للمستفيد الحصول على القيمة الكاملة للشيك المصرفي / التحويل الإلكتروني على حساب المصرف بسبب قواعد الصرف والقيود الأخرى المطبقة في بلد الدفع أو البنك الذي يقوم بعملية الدفع مع رسوم ومصاريف البنك الذي يقوم بعملية الدفع.
- يتم إرسال التحويل الإلكتروني على مسؤولية ونفقة العميل ولن يكون البنك مسؤولاً عن إجراء أو حذف لأي من المرسلين أو البنوك أو عن أي خطأ أو تأخير في المعاملات
- يتم التحويل الإلكتروني وفقاً للوائح البنك الداخلية
- يوافق العميل على تعويض البنك عن جميع الخسائر والأضرار والنفقات التي يتكبدها البنك فيما يتعلق بالطلب وشيك المدير والشيك المصرفي أو التحويلات الإلكترونية الصادرة عن البنك بناء على تعليمات العميل
- في حالة فقدان أو سرقة أو تلف الشيك المصرفي/ شيك المدير يجب على العميل أن يوافق على تعويض وإخلاء البنك من كل المسؤولية المتعلقة بأي طلب من العميل لاستبدال أو استرجاع قيمة الشيك المصرفي
- شيك المدير صالح لمدة 180 يوم من تاريخ الإصدار في حين أن صلاحية الشيك المصرفي محكوماً بالقوانين المحلية وأحكام البنك المركزي من مكان الصرف
- يوافق العميل على سعر الصرف والرسوم المتعارف عليها
- لا يعتمد هذا الطلب مالم يتم ختمه بختم الصراف.
- تخضع هذه الاتفاقية للقوانين ولوائح البنك المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Charge Code	OUR: All local and overseas charges borne by remitter SHA: Local charges borne by remitter & overseas charges by beneficiary BEN: All local and overseas charges borne by beneficiary	يتحمل المحول جميع الرسوم المحلية والدولية (OUR) يتحمل المحول الرسوم المحلية ويتحمل المستفيد الرسوم الدولية (SHA) يتحمل المستفيد جميع الرسوم المحلية والدولية (BEN)

Individuals - For Local and Cross Border Payments	
Code	Description
FAM	Family Support
EDU	Educational Support
RNT	Rent Payments
CRP	Credit Card Payments
OAT	Own account transfer
UTL	Utility Bill Payments
IPO	IPO Subscriptions
CHC	Charitable Contributions
INS	Insurance services
PIN	Personal Investments
FIS	Financial services
GMS	Processing repair and maintenance services on goods
STS	Sea transport
ATS	Air transport
OTS	Other modes of transport
STR	Travel
SCO	Construction
IPC	Charges for the use of intellectual property royalties
TCS	Telecommunication services
ITS	Computer services
IFS	Information services
RDS	Research and development services
PMS	Professional and management consulting services
TTS	Technical trade-related and other business services
PRS	Personal cultural audio visual and recreational services
GOS	Government goods and services embassies etc
DCP	Pre-Paid Reloadable & Personalized Debit Card Payments
LIP	Loan Interest Payments
LNC	Loan Charges
EMI	Equated Monthly Instalments
TOF	Transfer of funds between persons Normal and Juridical
SVI	Stored value card cash-in
SVP	Stored value card payments
MWI	Mobile wallet cash in
MWP	Mobile wallet payments
PRP	Profit rate swap payments
PRW	Profit rate unwind payments
IRP	Interest rate swap payments
IRW	Interest rate unwind payments

Non-Individuals (Corporate / SME) - For Local and Cross Border Payments	
Code	Description
SAL	Salary
SAA	Salary Advance
BON	Bonus
ALW	Allowances
LAS	Leave Salary
EOS	End of Service
AES	Advance payment against EOS
COP	Compensation
COM	Commission
PEN	Pension
STR	Travel
OVT	Overtime
TKT	Tickets
RNT	Rent Payments
ACM	Agency Commission
EDU	Educational Support
FIS	Financial services
GDI	Goods Bought
GDE	Goods Sold
ATS	Air transport
CCP	Corporate Card Payment
CHC	Charitable Contributions
CIN	Commercial Investments
DCP	Pre-Paid Reloadable & Personalized Debit Card Payments

DOE	Dividends on equity not intra group
EMI	Equated Monthly Instalments
GMS	Processing repair and maintenance services on goods
GOS	Government goods and services embassies etc
GRI	Government related income taxes tariffs capital transfers etc
IFS	Information services
IGD	Intra group dividends
IGT	Inter group transfer
IID	Intra group interest on debt
INS	Insurance services
IPC	Charges for the use of intellectual property royalties
IPO	IPO Subscriptions
IRP	Interest rate swap payments
IRW	Interest rate unwind payments
ISH	Income on investment funds shares
ISL	Interest on securities more than a year
ISS	Interest on securities less than a year
ITS	Computer services
LIP	Loan Interest Payments
LNC	Loan Charges
MCR	Monetary Claim Reimbursements Medical Insurance or Auto Insurance etc.
MWI	Mobile wallet cash in
MWP	Mobile wallet payments
OTS	Other modes of transport
PIP	Profits on Islamic products
PMS	Professional and management consulting services
PRP	Profit rate swap payments
PRR	Profits or rents on real estate
PRS	Personal cultural audio visual and recreational services
PRW	Profit rate unwind payments
RDS	Research and development services
SCO	Construction
STS	Sea transport
SVI	Stored value card cash-in
SVP	Stored value card payments
TCS	Telecommunication services
TOF	Transfer of funds between persons Normal and Juridical
TTS	Technical trade-related and other business services
UTL	Utility Bill Payments

Non-Individuals (Financial Institutions) - For Local and Cross Border Payments	
Code	Description
DIV	Dividend Payouts
IOD	Income on deposits
IOL	Income on loans
IRP	Interest rate swap payments
IRW	Interest rate unwind payments
LND	Loan Disbursements
MWI	Mobile wallet cash in
MWO	Mobile wallet cash out
MWP	Mobile wallet payments
POR	Refunds or Reversals on IPO subscriptions
POS	POS Merchant Settlement
PRP	Profit rate swap payments
PRW	Profit rate unwind payments
SVI	Stored value card cash-in
SVO	Stored value card cash-out
SVP	Stored value card payments
TOF	Transfer of funds between persons Normal and Juridical